



15 TEMMUZ ŞEHİTLERİ BUDAPEŞTE'DE ANILDI JÚLIUS 15.-I PUCCSKÍSÉRLET ÁLDOZATAIRA EMLÉKEZTEK



RÁKOCZI EMLÉKHÁZ



MÁRTÍROKRA EMLÉKEZTEK



TESTVÉRVÁROSUNK PENDİK









BÚCSÚZIK HÜSEYİN ERSOY






A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevél- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

► BÜYÜKELÇİMİZDEN MACAR MEDYASINA FETÖ BİLGİLENDİRMESİ



Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay, Macar medya mensuplarına, FETÖ'nün 15 Temmuz darbe girişimi ile ilgili bilgilendirme toplantısı düzenledi.

Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği'nde düzenlenen basın toplantısında konuşan Büyükelçi Ahmet Akif Oktay, 15 Temmuz 2016'da Türkiye'nin seçilmiş hükümetine karşı kanlı bir darbe girişimi gerçekleştirildiğini belirterek Türkiye'de daha önce benzeri görülmemiş alçakça kalkışmanın sonucunda 250 masum insanın hayatını kaybettiğini ve iki binden fazla kişinin yaralandığını hatırlattı.

Türkiye'deki darbe girişiminin, bu örgütün bütün dünya için ne denli büyük bir tehlike teşkil ettiğini de gözler önüne serdiğine işaret eden Büyükelçi Oktay, "FETÖ, Afrika'dan Asya'ya, Amerika'dan Avrupa'ya kadar dünyanın pek çok ülkesinde halen faal durumdadır. Faaliyetlerini zararsız görünömlü okullar, iş adamı dernekleri ve sözde sivil toplum kuruluşları aracılığıyla yürütmektedir" dedi.

Oktay, Türkiye'nin yaşadığı acı tecrübelerin diğer toplumlara da ışık tutacak nitelikte olduğunu belirterek nitekim bu tehlikeyi gören pek çok ülke başta okullar olmak üzere FETÖ bağlantılı yapıların faaliyetlerini durdurduğunu kaydetti.

Pek çok ülkede FETÖ'nün yasa dışı faaliyetlerinin mercek altına alındığını ve kapatma süreçlerinin başladığını da ifade eden Oktay, topraklarında FETÖ kurumları bulunan diğer ülkelerin de bu konuda gerekli önlemleri geç kalmadan almalarının, sadece terörle mücadelede uluslararası dayanışmanın değil, aynı zamanda kendi yüksek menfaatlerinin gereği olduğunu vurguladı.

Büyükelçi Oktay, Türkiye'nin terörle mücadele kapsamında FETÖ'nün yanı sıra PKK ve DEAŞ'a karşı da mücadelesini sürdürdüğüne dikkati çekti.

FETÖ'yü tanıtan filmin de gösterildiği programda katılımcılar pazar günü Budapeşte Yunus Emre Enstitüsünde düzenlenecek 5 Temmuz anma törenine davet edildi.

Cumhurbaşkanlığı Hükümet Sistemi hakkında da bilgi verildi

Basın mensuplarına, Cumhurbaşkanlığı Hükümet Sistemi hakkında da bilgi veren Büyükelçi Oktay, Macaristan ve Türkiye'nin çok iyi ilişkilere sahip olduğunu, Macaristan Başbakanı Viktor Orban'ın birkaç gün önce Türkiye'yi ziyaret ettiğini, gelecek aylarda ise Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın başkent Budapeşte'de yer alan ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) tarafından restore edilen Osmanlı dönemi eserlerinden Gül Baba Türbesi'nin açılışını yapmasının beklendiğini sözlerine ekledi.

MEHMET BAŞARAN

► TÖRÖKORSZÁGBAN FEOLDJÁK A RENDKÍVÜLI ÁLLAPOTOT

Rövidesen feloldják Törökországban a rendkívüli állapotot – közölte sajtóértekezletén Ahmet Akif Oktay budapesti török nagykövet. A diplomata szerint már megszüntek azok a körülmények, amelyek a két évvel ezelőtti puccskísérlet után a rendkívüli állapot bevezetését szükségessé tették.

„A török miniszterelnök a június 24-i államfő- és parlamenti választások alkalmából, mielőtt az új alkotmány szerint megszünt volna hivatala – a hatályba lépő új alaptörvény szerint a széles végrehajtó hatalommal is felruházott köztársasági elnök tölti be kormányfői posztot is – közölte, hogy Törökországban rövidesen feloldják a rendkívüli állapotot” – tájékoztatta a sajtót Ahmet Akif Oktay. A nagykövet pontos időpontot nem mondott, de valószínűsítette, hogy a lépésre a jövő hét vége körül sor kerül, mert ekkor jár le a rendkívüli állapot utolsó három hónapos időszaka. A rendkívüli állapotot a 250 civil áldozatot követelő, 2016. július 15-én történt katonai puccskísérlet után vezették be 90 napra, és eddig negyedévenként mindig meghosszabbították. Mostanra a rendkívüli állapot bevezetésének okai megszűntek, ezért a továbbiakban a különleges intézkedésekre már nincs szükség – mondta a diplomata.

A nagykövet kiemelte, hogy a két ország közös történelmi hagyatékának ápolását mindkét kormány kiemelten fontosnak tartja. Így közös finanszírozás révén sor kerülhetett Szigetváron Zrínyi Miklós magyar hadvezérnek és Szulejmán szultánnak emléket állító Magyar-Török Barátság Park felújítására. Emellett, várhatóan néhány hónap múlva, a közös munka eredményeként a fővárosban ismét megnyitják a nagyközönség előtt a felújított Gül Baba türbe kapuit.

M.B.



15 TEMMUZ ŞEHİTLERİ BUDAPEŞTE'DE ANILDI



15 Temmuz şehitlerimizi Yunus Emre Budapeşte Türk Kültür Merkezi'nde düzenlediğimiz törende bir kez daha saygı ve minnetle andık. Büyükelçiliğimiz tarafından düzenlenen anma törenine Büyükelçimiz Ahmet Akif Oktay, Askeri Albay Ataşe Engin Erikli, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Budapeşte Temsilciliği 2. Katip Hakan Aksoy, Macaristan Macar-Türk Ticaret Odası genel Sekreteri Mustafa Sezen, Budapeşte Yunus Emre Enstitü Müdürü Yakup Gül, Uluslararası Demokratlar Birliği Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu, Eurotürk Derneği Başkanı Naci Ceylan olmak üzere Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları katıldı. Anma töreni şehitler için saygı duruşunun yapılmasıyla başladı, ardından ise İstiklal Marşı söylendi. Daha sonra Dinışleri Ataşesi Hüseyin Ersoy şehitlerimiz için Kur'an-ı Kerim okudu ve dualarla şehitlerimiz yad edildi.

Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Ahmet Akif Oktay, 15 Temmuz gecesi Astsubay Ömer Halisdemir gibi darbe girişimine direnerek başından itibaren engellemeye çalışan kahraman subayların, polislerin ve canları pahasına sokakları dolduran vatandaşların, hain girişimi çökerterek tüm dünyaya demokrasi dersi verdiğini söyledi.

15 Temmuz'da Fetullahçı Terör Örgütü'nün (FETÖ) gerçek maskesinin nihai olarak düştüğüne dikkati çeken Büyükelçi Oktay, "FETÖ'nün o zamana kadar kendilerini bir şekilde gizlemeyi başarmış cani militanları yüzlerce vatandaşımızı acımasızca katlettiler ve yaraladılar. Atatürk'ün milli iradenin sembolü olarak kurduğu Türkiye Büyük Millet Meclisini bombaladılar. Sayın Cumhurbaşkanımıza suikast düzenlemeye cüret ettiler. Kendi silah arkadaşları ve komutanlarına ihanet edip onlara da kurşun sıktılar. Kirli amaçlarına ulaşmak için hiçbir ahlaki, insani ve vicdani sınır tanımadıklarını açıkça gösterdiler." Dedi. Büyükelçi Oktay, "Şehitlerimizin anısını Cumhuriyetimiz var olduğu sürece yaşatmak, gazilerimizi el üstünde tutmak boynumuzun borcudur. Gelecek nesillerin hür ve demokratik bir ülkede yaşayabilmesi uğruna hayatlarını feda eden şehitlerimizi bir kez daha derin bir saygı ve minnetle anıyoruz." diye konuştu. 15 Temmuz belgeselinin gösterildiği programda, Anadolu Ajansı muhabirlerinin darbe girişiminin yaşandığı gün çektikleri fotoğraflar da sergilendi.

MEHMET BAŞARAN

A JÚLIUS 15.-I PUCCSKÍSÉRLET ÁLDÓZATAIRA EMLÉKEZTEK

A 2016 július 15.- i törökországi puccskísérlet évfordulójával kapcsolatosan megemlékezést tartottak a budapesti Yunus Emre török kulturális intézetben. A nagykövetség által megrendezett eseményen részt vett a török nagykövet, Ahmet Akif Oktay, Engin Erikli katonai attasé, Észak Török Ciprus Köztársaság másodtitkára, Hakan Aksoy a Magyar Török Kereskedelmi Kamara főtítkára Mustafa Sezen, a kultúrintézet igazgatója Yakob Gül, a Török Demokraták Nemzetközi Szövetségének magyarországi elnöke, Mehmet İnceoğlu, az Eurotürk kultúregyesület elnöke Naci Ceylan, valamint számos Magyarországon élő török üzletember, és itt tanuló török diák. A megemlékezés a puccskísérlet alatt mártírhaltált halt áldozatokra való megemlékezéssel kezdődött. Ezt követően a résztvevők elénekelték a török himnuszot, a török vallásügyi attasé Hüseyin Ersoy idézeteket olvasott a Koránból, majd a halottak lelki üdvéért imádkozott.

A török nagykövet elmondta, hogy a 2015 július 15.- én Törökországban a puccskísérlet nyomán több száz ártatlan áldozat halt mártírhaltalt, a török nép azonban megállította a puccskísérletet, a hatóság annak vezetőit, kitervelőit börtönbe csukta. A terror szervezet több ezer tagja más országban bujkálnak, a török állam azon van, hogy ezeket haza szállítsa és elítélje. Reményét fejezte, ki hogy Törökországban nem fog előfordulni még egyszer hasonló esemény. Ezt követően a puccskísérlet napján készített fotókból, egy fotókiállítás láthattak a megjelentek, amit a török nemzeti hírügynökség készített.

IMRIK PÉTER



▶ THY'NİN İLK A321 NEO UÇAĞI FİLODAKİ YERİNİ ALDI



Türk Hava Yolları (THY), Cabin Flex konfigürasyonuna sahip ilk A321neo uçağını bugün Airbus'tan teslim aldı.

THY Macaristan Müdürü Akın Çarkçı'nın yaptığı açıklamaya göre, A320 ailesine eklenen son versiyon uçak, gövdeye yapılan modifikasyonlar ile kabin konfigürasyonunda esneklik sunarak, yoğun koltuk diziliimli konfigürasyonda maksimum 244 yolcuya kadar taşıma kapasitesi sağlıyor.

Türk Hava Yolları'nın bu uçağı ise, 2013 yılında verilen 92 adetlik siparişin ilki olup, 20 business ve 162 ekonomi sınıfı olmak üzere 182 koltuk içeriyor. Söz konusu siparişlerden 52 adedi de, 16 business ve 174 ekonomi sınıfı olmak üzere 190 koltuklu olarak teslim alınacak.

Filoya dahil edilen bu ilk A321neo, Türk Hava Yolları filosundaki ilk internet sistemi takılı dar gövde uçak olma özelliği ile de önem taşıyor.

A321neo, bir önceki modeli A321 ile kıyaslandığında en belirgin değişiklik arka bölümde ve yolcu kapısında görülüyor. A321 konfigürasyonunda kanadın ön tarafında bulunan yolcu kapılarının kaldırıldığı A321neo'da, acil çıkış kapılarına gövde ortasında, kanat üstünde yer veriliyor.

Bugün opsiyon olarak sunulan Cabin Flex konfigürasyonlu A321neo'nun, 2020 yılına doğru tüm A321neo'lar için standart teşkil etmesi planlanıyor. Bugüne kadar aldığı 1900'ün üzerinde sipariş ile Airbus A321neo, ilk günden bu yana A321 CEO uçaklarına göre en az yüzde 15 yakıt tasarrufu sunuyor. A321neo ayrıca, nitrojen oksit emisyonunun, otorite standartlarının yaklaşık yüzde 50'sine düşürülmesini, gürültü değerinin de yaklaşık yüzde 75 azaltılmasını sağladığı için çevre dostu konseptte sahip bir uçak tipi olarak da ön plana çıkıyor.

SALİH GÜNEŞ

▶ ÁTVETTE ELSŐ AIRBUS A321NEO REPÜLŐGÉPÉT A TURKISH AIRLINES



Átvette első Airbus A321neo repülőgépét a Turkish Airlines Hamburgban. Ez az első olyan kereskedelmi forgalomba álló példány a A321neo típusnak, amely már az Airbus Cabin Flex vészkijáratú és fedélzeti elrendezéssel készült, melynek köszönhetően akár 240 utas szállítására is beszékelhető.

A Turkish kétosztályos elrendezésben üzemelteti majd a típust, 20 business és 162 turista osztályú ülésel.

A repülőgépet a Pratt & Whitney áttételes hajtóműveivel szerelték fel.

Az új Cabin Flex kialakítás ma még opcionálisan rendelhető, de 2020 környékén már ez lesz a sztenderd.

az összes A321neo esetében. Az ACF-változat az alapja a megnövelt felszállótömegű és hatótávolságú variánsnak is. Az A321LR 97 tonnás maximális felszállótömeggel akár 4 000 tengeri mérföldes utak lerepülésére is képes.

Az A321neo különböző változataiból eddig több mint 1 900 példányra szerzett megrendelést az Airbus.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CİME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTÖ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Sport rovat: Salih Güneş, Levent Başaran

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

Kiadó: SERVET BEKMAN

HU ISSN 1585-8723

ALX HUNGARY



HUNGARY TURKEY

Business development
opportunities between
TURKEY and **HUNGARY**

Budapest Office, Phone: +36-1-909-1046 İstanbul Office, Phone: +90 212 210 30 61-62

P O L A T

"YOLUNUZ AÇIK OLSUN!" SERGİSİ İSTANBUL'DA AÇILDI



Macar Bilim, Teknoloji ve Ulaşım Müzesi, Koç Müzesi ve İstanbul Macar Kültür Merkezi işbirliğiyle gerçekleştirilen "Yolunuz açık olsun!" sergisi, Koç Müzesi'nde ve Macar Kültür Merkezi'nde ALX Hungary'nin sponsorluğunda eş zamanlı olarak ziyarete açıldı.

Sergi açılışlarına Macaristan Başkonsolosu Balázs Hendrich, Rahmi M. Koç Müzesi Genel Müdürü Ertuğrul Duru, Macar Bilim, Teknoloji ve Ulaşım Müzesi Genel Müdür Yardımcısı Gábor Zsigmond, Macar Kültür Merkezi Müdür Gábor Fodor ve küratör Pál Nâgyesi katıldı.

1912 Budapeşte-İstanbul Turu'nun unutulmaz anılarının sergilendiği sergiler, ziyaretçiler tarafından büyük ilgi gördü.

Kraliyet Macar Otomobil Kulübü'nün ilk resmi yarışması olan Budapeşte İstanbul Turu, 1912 yılında gerçekleştirildi. Yarışmaya toplam 25 yarışmacı akredite oldu ve yaklaşık 2000 km'lik mesafeyi 19 kişi tamamlayabildi.

Kraliyet Macar Otomobil Kulübü'nün Apponyi Meydanı'ndaki (günümüzde Ferenciek Meydanı) merkez binası önünden başlayan yarışa, pek çok araba markası katıldı. Bunlardan Fransız DeDion-Bouton, iki Puch, Amerikalı Packard, Alman Lloyd ve Rex Simplex, İtalyan Fiat, Belçikalı Minevra, Fransız Charron, Renault ve Berliet markalarının temsilcileri turu tamamlayabildi.

Turun sonunda katılımcılar kendileri arasından bir jüri seçtiler. Altı kişilik jürinin başkanı Avusturyalı Kont Johannes Hardegg oldu. On beş kişi altın madalya, üç kişi gümüş madalya aldı. Bunun haricinde pek çok özel ödül dağıtıldı. **SALİH GÜNEŞ**

KALANDRA FEL - KIÁLLÍTÁS ISZTAMBULBAN

Az Isztambuli Magyar Intézetben és a Koç Museumban egyidejűleg megnyílt tárlatok a több mint száz évvel ezelőtt zajlott Budapest-Isztambul autós túraútnak, az automobilizmus hajnalának egy kiemelkedő futamának állítottak emléket. Hendrich Balázs főkonzul és Zsigmond Gábor a múzeum főigazgató-helyettese által megnyitott kiállítás később Szófiában és Bukarestben is látható lesz.

1912 nyarán, a Királyi Magyar Automobil Club szervezésében közel húsz bátor magyar és külföldi automobilista egy hét alatt jutott el Budapestről Konstantinápolyba. Az 1910-es évekre olyan masszív, „valódi” autók jöttek létre a korai motoros hintókból, melyek elődeikkel ellentétben jól álltak a kevésbé kímélő korabeli útviszonyokat. Így az is lehetővé vált, hogy létrejöjjön Magyarországon az első nagyobb szabású autós túraút. Erről az eseményről emlékeznek meg a Közlekedési Múzeum nemzetközi vándorkiállításával.

A XX. század elején, az automobilizmus hajnalán, Magyarországon az autózás kevesek kiváltsága volt. A tulajdonosok között arisztokraták, gyártulajdonosok, elvétve egy-egy közület és néhány szakember sorakozott. Nagy divatja volt ekkor a hosszú távú túraútnak, melyek során az új közlekedési eszköz műszaki képességeit lehetett demonstrálni. Közép-Európában az országokon átívelő megbízhatósági versenyek révén fejlődött a motorsport. Az első világháború előtt több nagyszabású túrára került sor, melyek közül az első – amely az egész balkáni régiót átszelve Konstantinápolyban ért véget – 1912. június 29. és július 6. között zajlott le. A túra az akkori útviszonyok között szó szerint hegyen-völgyön, árkon-bokron át vezetett.

A korai magyar automobilizmus társadalmi és nemzetközi környezetét is bemutató kiállítás a Magyar Műszaki és Közlekedési Múzeumban őrzött eredeti dokumentumokon, térképeken, fényképeken, visszaemlékezéseken és autómódelleken keresztül mutatja be az 1912-es Budapest-Konstantinápoly túraútát. Az út során résztvevők az érintett városokat és településeket bemutató kiadványt is kaptak, melynek eredeti példánya a kiállításban is látható, ahogyan például a záróesemény vacsorájának menüje is. A korabeli magyar sajtó élénk érdeklődéssel követte az eseményeket, de a tárlaton ezek mellett a török források is megjelennek.

Az Isztambuli Magyar Intézetben megnyitott kiállítás és ugyanezen a napon a Koç Museumban is megnyílt kísérő tárlat később a túraút egyéb kiemelt helyszínein, Bukarestben és Szófiában is bemutatkozik az év során.



TÜRK KEMAN TAKIMI MACARİSTAN'DAN 4 ÖDÜL ALDI



Budapeşte'nin ünlü Liszt Akademi'sinde 23- 28 Temmuz 2018 tarihlerinde düzenlenen Uluslararası 2. Ilona Feher Keman Yarışması'na katılan sekiz kişilik Türk Keman Takımı, büyük bir başarıya imza atarak dört ödül birden kazandı.

QNB Finansbank tarafından



desteklenen ÇEV Sanat Genç Yetenekler projesi kapsamında eğitimlerine devam eden genç keman sanatçıları Duru Önhon, İdil Olgar ve Naz İrem Türkmen küçükler kategorisinde sergiledikleri başarılı performansla mükemmellik ödülünü paylaştılar. Ayrıca ikinci yaş grubunda Elfida Su Turan üçüncülük ödülünü ülkemize kazandı.

Macar Keman Okulu'nun önemli isimlerinden ve 1901-1988 yılları arasında yaşamış olan Ilona Feher'in anısına yapılan yarışma, Feher'in öğrencisi olan Shlomo Mintz'in başkanlığında; Macaristan, Türkiye, ABD, Almanya'dan katılan jüri üyelerinin katılımıyla gerçekleşti. Jüri üyeleri arasında; Éva Ácsné Szily, Cihat Aşkın, Victor Danchenko, László Dénes, Herbert Greenberg, Ute Hasenauer, Miklós Szenthelyi ve Mimi Zweig yer aldı.

Yarışmaya Macaristan ve Türkiye dışında; İngiltere, Ukrayna, Finlandiya, Almanya, Amerika Birleşik Devletleri, Avusturya, Polonya, Çekya, Makedonya, Karadağ, Güney Kore, Kanada ve Avustralya'dan da yarışmacılar katıldı. **LEVENT BAŞARAN**

HEGEDÜVERSENİYEN ARATTAK A TÖRÖK DIÁKOK



A második Fehér Ilona hegedűversenyen arattak a török diákok. A 2. Fehér Ilona hegedűverseny július 23 és 28 között a Liszt Ferenc Zeneakadémián került megrendezésre. Ezen a hegedűversenyen több ország tehetséges ifjú hegedűművészei vehettek részt.

Törökországból a CEV ifjúsági művészetek támogató szervezet segítségével érkezett 8 tehetséges török muzsikussal erre a versenyre, s összességében 4 diák nagy sikert aratott, díjazottak lettek.

A csapat vezetőjét, Cihat Aşkınt nemcsak Törökországban, hanem világszerte tehetséges hegedűművészként ismerik.

Az első csoportban Duru Önhon, İdil Olgar és Naz İrem fiatal török hegedűművészek lettek díjazottak,

míg a második csoportban versenyző Elfida Su Turan harmadik díjat kapott.

Az 1901 és 1988 között élt híres magyar hegedűművész, Fehér Ilona tiszteletére rendezett hegedűversenyt tanítványa Slomo Mintz elnökségével Magyarországról, Törökországból, Amerikából, Németországból származó zsűri tagokkal rendezték meg, akik a következők voltak: Éva Ácsné Szily, Cihat Aşkın, Victor Danchenko, László Dénes, Herbert Greenberg, Ute Hasenauer, Miklós Szenthelyi és Mimi Zweig.

Az emléktversenyen Törökországból kívül Németországból Amerikából, Ausztriából, Lengyelországból, Macedóniából, Montenegróból, Dél Koreából, Kanadából és Ausztráliából érkezett versenyzők vettek részt. Cihat Aşkın gratulált a résztvevő török diákoknak, elmondta, hogy egy ilyen erős mezőnyben nagy siker a 4 díjazott.

IMRIK PÉTER



hungary@ekol.com

ekol.com

+36 70 701 0746

Intermodal

Budapest-Duisburg and v.v. train service covers West Germany, NL, BE, FR and UK.

With this solution Ekol significantly reduces CO₂ emission.



China Train

It is the first direct train between China and Budapest. That line links Hungary to the "One Belt - One Road Project" of China.

An average of 10,000 km distance will taken in 13-18 days.



Express Groupage

We provide international super express daily groupage departures with 2 drivers and double deck trailers.

Transit times from Budapest to:

- Sosnowiec (24 hrs)
- Sofia (24 hrs)
- Mannheim (24 hrs)
- Istanbul (48 hrs)
- Barcelona (48 hrs)



Iran

Ekol Iran was established in 2016 with a capacity of 30,000-pallet warehouse.

In 2017, Ekol plans to build a site which will launch an automated system in several stages, eventually building capacity to 100,000 pallets.



BABEL SOUND -VILÁGZENEI FESZTIVÁL



Yunus Emre nevét 2018-ban a Balatonboglári Babel Sound Fesztivál közönsége is megismerhette. Július 16 és 22 között, nyolcadik alkalommal került megrendezésre a nagy népszerűségnek örvendő Babel Sound – Világzenei - Fesztivál, ahol valódi kulturális-kulináris-unikális fergetegben, ingyenes családbarát világzenei fesztiválban lehetett része mindenkinek.

Ezúttal Balatonboglár adott otthont a sok-sok országból és kultúrából érkező közönségnek, akik boldogan fedezték fel a „határok nélküli, bábeli világot”, többek között A török zenét, táncot, nyelvet, - gasztronómiát!

A Budapesti Yunus Emre Török Kulturális Intézet először vett részt a nemzetközi eseményen. A török sátorba látogatókat, a hagyományoknak megfelelően minden nap teával várták az intézet munkatársai, de akik figyelték a programokat még sok más érdekes és színes élménnyel lettek gazdagabbak, sőt a gözlemét (török lepény) többször is megkóstolhatták.

A magyar tenger partján található „Babel táborban” minden nap reggeltől-estig zajlottak a programok, koncertek, amik között természetesen a török „delegáció” is helyt kapott. A Yunus Emre budapesti Török Kulturális Intézet igazgatója Yakup Gül és Török Johanna az intézet felelős program koordinátora ünnepélyesen köszönték meg Viszt Viktornak a rendezvény egyik főszervezőjének, a különleges fesztiválon való részvétel lehetőségét.

A nagy színpadon fellépett Arif Erdem Ocak, a népszerű török zenész is, aki ezúttal magyar zenész barátaival koncertet adhatott, de a török sátorban is gyakran találkozhattak vele a látogatók. Ugyanitt a gyerekek és felnőttek tanulhattak és énekelhettek törökül Mesivel – Guessous Majda Mária - kipróbálhatták a törökök kedvenc játékát és még elleshették a nemezelés művészetét is.

Balatonboglár idén is a világ közepe volt. Ha valaki nem hallott még a nyolcadik éve megrendezett világzenei fesztiválról, annak egyetlen oka az lehet, hogy a szervezők igyekeznek megőrizni a fesztivál családias, otthonos, kézműves jellegét, szemben a profitorientált óriásfesztiválokkal. Fapados jegyet sem kellett váltani, hogy kedvenc nyári úti céljaink elérhető közelségbe kerüljenek, idén: Bulgária, Ausztria, Spanyolország, Törökország, Szenegál, Guinea, Argentína, Szerbia, India, Izland, Chile, Marokkó, Olaszország, Görögország, Albánia, és Hollandia zenészei hozzák el nekünk a világ sokszínűségének bizonyosságát. Az itt összegyűlő muzsikások énekében, zenéjében benne volt a táj minden szépsége, történelmük minden örömeinek és bánatának esszenciája. A szaxofonba, töröksípba, bansuriba a hegyek, rétek levegőjét is belefújták, a cajon, derbuka, fakanál pedig a köveken zökkenő kerek ritmusát visszhangozta.

A fesztivál idén kiemelt figyelmet fordított a családi programoknak. Minden nap gyermekeknek szóló zenés és meseelőadásokkal kezdődött, majd tematikus kultursátrakban, interaktív programokon keresztül ismerhették meg kicsik és nagyok a résztvevő országok kultúráját, népszokásait, öltözetét és táncait. Mígnem felzendültek az esti koncertek első akkordjai. A koncertek között találtunk hangos tánccenét, intim, meditatív varázslatot, de közös vonásuk, hogy mind-mind a belső szabadságról és a szeretetről szóltak, ami egybevág a középkori költő Yunus Emre gondolataival is: „Szeressünk, szeretessünk/hiszen a világ és ember/egyként mulandó.”

Szabó Gabi (fotó: Ulz Mátyás)



TÜRK EDEBİYATI HAYRANLARI SIPOS VE NAGY'A BÜYÜK ONUR



Kata Sipos ve Marietta Nagy, Türk edebiyatına Macaristan'da can veren çevirmenlerin başında geliyor. 10 yıldan bu yana Türkçe roman ve hikayeleri bazen birlikte, bazen de kendi başlarına Macarcaya çeviren bu iki genç kadının başarısı Macaristan'ın en önemli kadın dergisi olan Nők Lapja (Kadınlar Dergisi) isimli dergide yayımlandı.

Nők Lapja Dergisi'nin muhabiri Emese Hulej, Budapeşte'deki Four Seasons Otel'i'nin restoranında ağırladığı Kata Sipos ve Marietta Nagy ile röportaj yaptı. Kata Sipos, 1987 yılından Türkolog olan annesi Eva Csaki Ankara Üniversitesi Hungaroloji bölümünde misafir öğretmen olarak çalıştığını,

bütün ailenin 6 yıllığına Ankara'ya taşındığını, bu zaman zarfı içinde annesinin Türkçe-Macarca sözlük yazdığını anlattı. Marietta ise, ailesinin bir kısmının Kuman Türkü olduğunu, bu nedenle Türkoloji bölümünü bitirerek Türkçe öğrendiğini söyledi.

Bu iki genç çevirmen Türkiye'de çok iyi yazarların olduğunu bunlardan bazılarının (Ayfer Tunç, Buket Uzuner, Elif Şafak, Ayşe Kulin, Tuna Kiremitçi, Solmaz Kamuran, Aytül Akal, Esmahan Aykol) gibi yazarlar olduğunu, bu yazarların eserlerini Macarcaya çevirerek Macar edebiyatseverlerin de Türk eserlerini okumasını ve sevmesine gayret ettiklerini söylüyorlar.

Bu iki Türk edebiyatı düşkünü Türk dostu Macar kadın, kendileri tarafından beğenilen Türk eserlerini yayıncıya götürerek çevrilmesi yönünde tavsiyede bulunuyorlar. Eğer yayıncı kabul ederse sevinçle işe koyulup çevirme başlıyor, ta ki kitap satışa sunulana kadar var güçleriyle gayret ediyorlar. Köprü Dergisi olarak Türk edebiyatına yaptıkları hizmetlerden dolayı tebrik ediyor, başarılarının devamını diliyoruz.

MEHMET BAŞARAN



NŐK LAPJÁBAN A TÖRÖK IRODALOM SZERELMESEI



Immár tíz esztendője, hogy Sipos Kata és Nagy Marietta – együtt és külön-külön is – törökből műfordítanak. Meglehetősen gyümölcsöző ez az együttműködés, hiszen ezalatt a tíz év alatt külön-külön is és együtt is legalább tíz művet ültettek át magyarra. Talán ez szolgáltathatta az apro-

pót, valamint a felfelé ívelő török-magyar (kulturális) kapcsolatok, hogy interjút készítsen velük a Nők Lapja.

Hulej Emese az elegáns Four Seasons szálloda éttermében ült le beszélgetni a nyaralásból épp csak visszatért fordítókkal. A személyes találkozás és beszélgetés nagyon jó hangulatra sikeredett. Emese a kezdetekről faggatta Katát és Mariettát, valamint arról, hogy miképpen kerültek kapcsolatba a török nyelvvel és kultúrával. Kata elmesélte, hogy amikor 1987-ben édesanyja vendégletor lett az Ankarai Egyetem Hungarológia tanszékén, az egész család kiköltözött vele együtt hat évre. Kintlétük alatt édesanyja megírta a török-magyar, magyar-török szótárt. Marietta pedig elmondta, hogy családjá részben kun származású, így ebből az indítatásból elvégezte a török szakot.

A fordítók rámutattak, milyen sok és kiváló török szerző (Ayfer Tunc, Buket Uzuner, Elif Şafak, Ayşe Kulin, Tuna Kiremitçi, Solmaz Kamuran, Aytül Akal, Esmahan Aykol stb.) van, és közös törökországi kirándulásaik alkalmával mindig igyekeznek felfedezni a könyvesboltok kínálatát, illetve azt, hogy kinek a műveit lenne érdemes megismertetni a magyar olvasókkal.

Kata és Marietta nem csak „megrendelésre” vág bele egy-egy irodalmi mű lefordításába. Elif Şafak-ot például ők maguk fedezték fel, és a kész kéziratot kerestek meg több kiadót is a kezdetek kezdetén.

A teljes cikk a Nők Lapja 2018/31 számában olvasható. A fotókat Falus Kriszta/Nők Lapja készítette.



HÜSEYİN ERSOY HOCA VEDA ETTİ



Budapeşte Büyükelçiliği bünyesinde Diyanet Din Hizmetleri Koordinatörü olarak yaklaşık 5,5 yıl görev yapan Hüseyin Ersoy Hoca, görevinin bitmesi üzerine Budapeşte'den ayrıldı. Din dil bölge mezhep ve siyasi görüş farklılığına bakmadan hemen her kesimle samimi ve insani münasebetlerde kuran Hüseyin Ersoy, yaptığı birçok çalışma ile dikkat çekti. Dini faaliyetler yanında sosyal, kültürel ve sportif faaliyetlere de önem veren çalışmaları ile toplumsal kaynaşmayı hedefledi. Düzenlediği iftar programları, ramazan kumanyaları, gurbetçi öğrencilere yönelik etkinlikleri, cezaevindeki mahkumları ziyaretleri gibi hemen herkesin sorunu ile yakından ilgilenmesiyle bilinen Ersoy, 4'ü basılmış, 8'i baskıya hazır olan toplam 12 adet diyanet eseri dini kitapları Macarcaya tercüme ettirdi. Görevi sona ermeden önce Macarca Kur'an-Kerim için kurduğu 9 kişilik komisyonun çalışmaya başladığını ifade eden Hüseyin Hoca, kendisine duygularını sorduğumuzda şöyle dedi. "Evet ömürden bir 5,5 yıl geçti. İnsanlardan toplumdan uzak geçerse bu kayıp yıllardır. Ben bu bakımdan çok mutluyum sevinç ve heyecanla ayrılıyorum Macaristan'dan çünkü toplumun her kesimine sadece Allah rızası için değer vererek yaklaşıma çalıştık.

Büyükelçiliğimiz mensuplarıyla, devletimize bağlı diğer kurumlarla, sivil toplum kuruluşlarıyla, esnaflarımız, çalışanlarımız, gurbetçilerimiz, cezaevindeki mahkum vatandaşlarımız ve gurbette okuyan Öğrencilerimiz diğer Müslüman veya gayrimüslim dostlarımız ile siyasi görüşüne dinine diline rengine bölgesine nesebine bakmaksızın herkesim ile insani münasebetler kurmaya çalıştık. Elimizden geldiği, dilimizin döndüğü kadar ile hep doğruyu, hakikati söylemeye, özellikle dini konularda insanları doğru bilgilendirmek adına hep hakkın yanında olmaya çalıştık. Eksiklerimiz olmuş, hatamız bulunmuştur. Ben buradan bütün vatandaşlarımıza, merhaba dediğimiz herkese çok teşekkür ediyorum. Devletimizin kurumu olan Diyanet İşleri Başkanlığımıza güvenlerini devam ettirsinler diyor selam ediyorum. Hoşça kalın. **SALİH GÜNEŞ**

ELBÚCSÚZOTT A VALLÁSÜGYI ATTASÉ

Öt és fél évvel ezelőtt érkezett Budapestre Törökországból a nagykövetség vallásügyi attaséja Hüseyin Ersoy hodzsa. Budapestén a VIII. kerületben található Élő Anatólia Alapítvány kurátoraként többek között vallási ünnepeken prédikált, a pénteki imákat vezette. A Magyarországon élő törökök gyermekeit tanította a Korán ismeretére, az iszlám vallás szerint viselkedésre. A Magyarországon tanuló török és más országból érkezett iszlám vallású diákokkal folyamatos kapcsolata volt, több alkalommal is találkozott velük valamint a börtönben lévő törököket is látogatta és lelki támogatást biztosított számukra.

Összességében 12 könyvet fordított le magyarra. Hüseyin Ersoy lapunknak nyilatkozva elmondta, hogy nagyon szép időt töltött Magyarországon. Nagyon megszerette az országot, a magyar embereket. A Török Nagykövetség munkatársai, a Magyarországon élő törökök és a Magyarországon tanuló török diákok is búcsú vacsorákat, búcsú ebédeket szerveztek számára.

Hüseyin Ersoy azt nyilatkozta, hogy számára nem volt fontos, hogy ki milyen vallású, milyen nemzetiségű, milyen a bőrszíne. Mindenkivel közvetlenül viselkedett, ha tudott segített.

Igen sikeres 5 és fél évét hagyott a háta mögött és hivatalosan is elbúcsúzott Magyarországtól. Ezt követően egy Fekete tenger melletti városban, egy dzsámiban fog tevékenykedni.

A Köprü-Híd magazin sok sikert kíván a további munkájához és megköszönni azt a sok segítséget, amit az elmúlt időben nyújtott. A Magyarországon élő török állampolgárok, és Hüseyin Ersoy magyar barátai sem fogják elfelejteni és mindig hálásan gondolnak rá. **IMRIK PÉTER**



▶ PENDIKLI ÖĞRENCİLER KARDEŞ ŞEHİRLERİ KISPEST'TE



2010 Yılından bu yana Budapeşte'nin Kispest İlçesi ile kardeş şehir olan Pendik İlçesi'ndeki başarılı öğrenciler, kardeş şehirleri Kispest'in düzenlediği "Öğrenci Değişim Programı" projesine katıldı.

2010 yılından bu yana aralıksız düzenlenen program sayesinde Kispestli başarılı öğrenciler Pendik'e giderken, Pendikli başarılı öğrenciler ise Kispest'e geldi.

Bu programa Pendik'in yanı sıra Kispest'in diğer kardeş şehirleri Bulgaristan'dan Smolya, Sırbistan'dan Zombor, Polonya'dan Krzeszowice, Romanya'dan Tasnad şehirlerinden başarılı öğrenciler katıldı.

Öğrenciler başkent Budapeşte'de 3 gün kaldıktan sonra Kispest Belediyesi'nin Balaton Gölü'ndeki kampına giderek güzel günler geçirdiler. Diğer öğrencilerle İngilizce iletişim kuran Pendikli öğrenciler, düzenledikleri Türk gecesi ile Türk kültürünü (folklor, müzik, gastronomi) yabancı öğrencilerine başarıyla tanıttı.

▶ KISPESTI CSEREDIÁK PROGRAM

Közel féléves egyeztetés és szervezés után ebben az évben nagy kihívás elé nézett a kispesti kiutazó csapat, akik a többi 4 testvérvárosba kiutazó csoporttal együtt indult útnak június 28 án. Isztambulba. A Kispesti Deák Ferenc Gimnázium tanulói csoportja most először mentek egyből a fogadó török családokhoz 3 napra vendégségbe. A repülőtéren már szinte ismerősként fogadták a magyar lányokat, fiúkat a török partnerek. Programjukat nagy gondoskodással és szeretettel állították össze. Családi találkozók voltak, esküvőre vitték a őket, nagy családi programokat szerveztek nekik. Utólag mesélték, hogy sokuknak elmagyarázták a muszlim vallási szokásokat, melyet igen érdekesnek találtak, különösen a napi többszöri imát. Nem volt titok, hogy a magyar anyák, apák aggódtak gyermekeikért, volt amikor leírták nekem üzenetbe, de erre azt válaszoltam higgyék el jó kezekben lesznek a gyerekeik és amikor ők jönnek ugyanúgy fognak aggódni a mohamedán anyukák, apukák, a keresztény családnál lévő gyermekükért. A kialakított Facebook csoportba folyamatosan kezdtek érkezni a hírek, képek és mindenki nyugodt volt, jó kezekben voltak a fiatalok Kispesten is és Pendikben is.

Közös programjuk során a történelmi Isztambult látogatták meg, hajókiránduláson vettek részt a Boszporuszon és egy nap élvezték a Márvány tenger hűsítő habjait a Herceg szigeten.

Gyorsan véget ért a 10 nap és hazaérkezést követően egy hét múlva a pendiki diákok érkeztek hozzánk vendégségbe. A polgármesteri hivatalnál már várták a csoportot a magyar szülők és gyerekek. Az ismerősök egymás nyakába borulva köszöntötték egymást. Három napig mi se hallottunk felőlük semmit, csak néha néha egy kép került fel a netre. A kispestiek is kitettek magukért a programok megszervezésében: Budapest nevezetességei, Parlament, hajókázás minden volt a programban.

E három nap után kezdődött a közös program. A törökországi Pendikből, a bulgáriai Smolyanból, a szerbiai Zomborból, a lengyelországi Krzeszowiceből és az új testvérvárosból, az erdélyi Tasnádról július közepén érkeztek a diákok Magyarországra. Három napot töltöttek Budapesten azoknál a családoknál, amelyek gyerekei most utaztak külföldre a program keretében, majd az önkormányzat káptalanfüredi táborába utaztak, ahol kispesti gyerekekkel közösen töltenek el hét napot. A vasárnapig tartó táborozásban a strandolás mellett több sport- és zenés szórakoztató program, nemzetiségi bemutató, tihanyi hajókirándulás, a Csopaki Nemzeti Park, valamint Veszprém és az állatkert meglátogatása szerepelt.

A hagyományos diákcseraprogram tíz-tíz napja alatt a résztvevők jobban megismerhetik egymás kultúráját és hagyományait, barátságokat köthetnek, fejleszthetik nyelvtudásukat. 2004 óta több mint 1200 kispesti diák és tanár utazott ki a testvérvárosokba a program keretében, amelyet az önkormányzat évente több mint 10 millió forinttal támogat.

Szilágyi István



Bir ay veya daha
fazla süre için araba
ihtiyacınız mı var?



Budget'tan Mini Lease'i kullanın!

75 000 Ft + KDV'den
başlayan fiyatlarla!
İletişim için; rentacar@budget.hu

► TÜRK TURİZMİ REKORA KOŞUYOR



14 Milyon turistile bu yıl rekoru hedefleyen Antalya'yı, 15 Temmuz itibarıyla 5 milyon 832 bin 894 kişi ziyaret etti.

Türkiye'nin en popüler turizm beldelerinden Antalya, bu yıl turist sayısında rekora gidiyor. 2018'de 14 milyon turist hedefi koyan şehre dün itibarıyla gelen ziyaretçi sayısı 5 milyon 832 bin 894 kişiye ulaştı. Bu rakamla kentte tüm zamanların turist rekoru kırıldı. Antalya turizmi, 2016-2017 sezonunda Rusya ve Avrupa pazarında yaşanan düşüşler nedeniyle çok kötü 2 yıl geçirdi.

Oda fiyatlarının da düşmesine neden olan bu 2 yılın ardından 2018'e yükselişle başlayan kent, henüz yılın yarısı geçildiğinde, tarihinin en iyi yılı olan 2014'ü geride bırakarak, yeni rekorlara imza attı.

Bu dönemde, en çok turist ağırlanan 2014'ün rakamları da yaklaşık 316 bin 715 kişi arttı. Aynı dönemde geçen yıla göre turist sayısı bir milyon 567 bin 959 artarken, oransal artış ise yüzde 37 oldu.

Türkiye genelindeki turistik beldeler içinde en hareketli bölge olan Antalya'da turistik tesislerdeki doluluk oranları da yüzde 95-100'lere ulaşmış durumda. Yetkililer özellikle okulların kapanması, ardından seçimlerin ve üniversite sınavlarının bitmesiyle, yabancı turistlerin yanı sıra yerli turistlerin de rezervasyon taleplerinde aşırı yoğunluk olduğunu belirtti. Turizmciler Kurban Bayramı'nda tatile gitmek isteyenleri ise konaklamada sıkıntı yaşamamaları için erken rezervasyon konusunda uyardı.

SALİH GÜNEŞ

► NAGYOT NÖTT A TÖRÖKORSZÁGI TURIZMUS

Törökország turisztikai bevételai az év első felében megközelítették a 11,5 milliárd dollárt, ami 31 százalékkal több, mint a tavalyi év első hat hónapjában elért érték – közölte a Török Kulturális és Idegenforgalmi Minisztérium. Szlovákiából 42 608-an, míg Magyarorszárról 33 431-en utaztak Törökországba.

A beszámoló szerint a külföldi turisták száma június végéig meghaladta a 16 milliót, ami 30,4 százalékos növekedés 2017 azonos időszakához képest. A külföldről hazalátogató törökök száma 2,9 millióra rúgott, ez pedig 21,9 százalékkal több mint a tavalyi érték. A külföldiek és a hazalátogató törökök aránya nagyjából 85 és 15 százalékos arányban oszlik meg. A kettő súlyozott átlaga alapján a turisták számában együttesen 29 százalékos növekedés volt.

A legtöbb külföldi Oroszországból, Németországból és Iránból érkezett Törökországba. Oroszországból 2 millió 378 ezer 439-en, Németországból 1 millió 560 ezer 251-en, Iránból pedig 1 millió 142 ezer 111-en. Az orosz és a német turisták számában a növekedés 40,56, valamint 25,15 százalék volt.

A szlovákiai turisták is nagy számban utaztak Törökországba, az első hat hónapban 42 608-an keresték fel az országot, ez pedig 66,62 százalékkal több, mint egy évvel korábban. Csak júniusban 88,45 százalékkal többen utaztak Törökországa, mint 2017-ben.

A magyarok közül június végéig 38 ezer 431-en keresték fel Törökországot, ami 46,84 százalékkal több a múlt événél. Csak júniusban 47,6 százalékos a növekedés, a múlt hónapban ugyanis 16 ezer 769 magyar utazott a kis-ázsiai országba, míg tavaly 11 ezer 361, 2016 júniusában pedig 8875.

Törökországba a legtöbben továbbra is Isztambulon vagy Antalyán keresztül lépnek be. Június végéig Isztambulba 5 millió 981 ezer 277-en, míg Antalyába 4 millió 572 ezer 705-en érkeztek. A harmadik legnépszerűbb belépési pont Edirne tartomány, ott 1 millió 431 ezer 748-an léptek be. A statisztikai adatok szerint egy külföldi átlagosan 629 dollárt, míg egy hazalátogató török átlagosan 877 dollárt költött üdülése során.



► Dünya Barışı Ve Engelli Hakları için ... Hayata Pedal çeviriyorlar



Ali Can ZERAY/EDİRNE,(DHA)- BARİKAT Sanat Atölyesi Derneği'nin düzenlediği 'Sessiz Çığlık Avrupa Bisiklet Turu'na katılan aralarında Güneydoğu gazisinin de bulunduğu 15 engelli bisikletli, "Bir düş kuruyoruz barikatsız bir dünya için" sloganıyla, 10 Avrupa ülkesine turlayıp, Hollanda'nın Lahey kentine gitmek üzere Kapıkule Sınır Kapısı'ndan çıkış yaptı.

Aralarında Güneydoğu gazisinin de yer aldığı 15 engelli, engellilerin yaşam haklarına dikkat çekmek için, 'Sessiz Çığlık Avrupa Bisiklet Turu'na çıktı. Kapıkule Sınır Kapısı'ndan çıkış yapan grup; Bulgaristan, Romanya, Macaristan, Avusturya, Almanya, İsviçre,

Fransa, Luksemburg, Belçika ve Hollanda olmak üzere toplam 10 Avrupa ülkesini kapsayan yaklaşık 5 bin kilometre bisikletleriyle turlayacak. 1 Eylül günü Hollanda'nın Lahey kentine varacak olan grup, burada Lahey Adalet Yüksek Divanı'nın önünde, barış çağrısı yaparak, engelli haklarına dikkat çekecekler.

Tura katılan Güneydoğu gazisi Ekrem Taşkın, tura katıldığı için son derece mutlu olduğunu belirterek, "Sonradan bir engelli olarak hayatımı engelli insanlara atadım. Ülkemizde ve dünyamızda savaşlar ve darbeler olmasın istiyorum. Savaşlardan dolayı engelliler ordusuna yeni engelliler katılsın istemiyorum. Devlet büyüklerimizden engellilerin sorunlarını aşması için destek bekliyoruz. Biz engellilerin neler yapabileceğini göstermek amacıyla yola çıktık. Dolayısıyla bu yolda ilerleyeceğiz. Edirne'ye 300 kilometrelik yol geldik. Bulgaristan'a gideceğiz. Bulgaristan'dan Romanya, Macaristan, Avusturya, İsviçre, Almanya, Lüksemburg, Belçika, Fransa ve en son Hollanda Lahey'de son bulacak. Orada açıklama yaparak engellilerin önündeki engellerin kaldırılması adına mesajımızı iletacağız. Engellilerin de sanatın ve sporun içinde olduğunu belirterek bir mesaj vereceğiz. Çok zorlu bir yolculuk olacak biliyoruz. Ama zor şartların olması bizim için engel değil. Engelleri aşıp amacımıza zorda olsa ulaşacağız" dedi.

Bisikletle dünya turuna çıkan ve önceki gün Kırklareli'nde yıldırım düşmesi sonucu Alman uyruklu Födisch Maximilian ölürken, arkadaşı Fransız Arnaud Guillaume Bruyas, olaydan yara almadan kurtulmuştu. Ekrem Taşkın, Maximilian'ın öldüğü yerden toprak aldıklarını ve Almanya Başbakanı Angela Merkel'e bu toprağı vereceklerini belirterek, "Geçtiğimiz günlerde Kırklareli'nde, yıldırım düşmesi sonucu hayatını kaybeden Alman bisikletçi ve Fransız arkadaşı, yolda bize denk gelmişti. Selamlaşmıştık. Ölen Alman bisikletçiye Allah'tan rahmet diliyoruz. Yaralı Fransız bisikletçiye de geçmiş olsun dileklerimizi iletiyorum. Alman bisikletçinin öldüğü noktadan toprak aldık, Alman Başbakanı Merkel'e teslim edeceğiz. Ona üzüntülerimizi belirteceğiz" dedi.

Engelli milli sporcu olan Nihat Demir, Bursa'dan tura katıldığını belirterek, "Uluslararası maratonlarda özel tekerlekli sandalyemle yarışmalara katılıyorum. Hayalimdeki en büyük isteğim tekerlekli sandalyemle Avrupa turuna çıkmaktı ve ilk kez yapıyorum. Bunu gerçekleştirecek olmak beni çok gururlandırıyor. Engelli olarak tekerlekli sandalyemle 10 ülke geçeceğim. Ve 1 Eylül'de Hollanda Lahey'de engellilerin sessiz çığlığı olacağız. Ülkemizde ve dünyada engellilerin neler yapacağını göstermek amacıyla ben buradayım. Engellilerin neler yapacağını biz buradan göstermiş olacağız. Ülkemizde ve dünyada çok engelli var. Bunların engelli olmasının en büyük nedeni savaş ve terör. Bizim 1 Eylül'ü seçmemizin sebebi, Dünya Barış Günü olması. Biz Lahey'de engelli arkadaşlarımız olmaması amacıyla yola çıktığımızı vurgu yapıp savaşın ve terörün bitmesini istiyoruz. Dünyadaki tüm engellilerin sesi olmak için yola çıkıyoruz" dedi.

SALİH GÜNEŞ



▶ TEKİRDAĞ'DA RAKOCZI MÜZESİ'NE ZİYARETÇİ AKINI



Erdel Beyi ve Macaristan Kralı 2. Ferenc Rakoczi'nin 1720-1735'te Osmanlı'nın misafiri olarak kaldığı ve müzeye dönüştürülerek Türk-Macar dostluğunun kültürel simgesi haline gelen Rakoczi Müzesi'ni, 7 ayda bin 500 kişi ziyaret etti.

Rakoczi Müzesi Müdürü Ali Kabul, 2018 yılının ilk 7 ayında müzeyi ziyaret edenlerin sayısında geçen yıla göre artış olduğunu söyledi.

Kabul, müzeyi ziyaret edenlerin önemli bölümünün yerli turist olduğunu ifade ederek, "Macarlar için Rakoczi Müzesi çok değerli. Ülkemize ziyaretlerinin en önemli nedeni bu müze olduğunu söyleyebiliriz. Rakoczi Müzesi Türkiye ve Macaristan arasında gönül köprüsü haline geldi. Biz de elimizden geldiğince, dilimiz döndüğünce buradaki ziyaretçilere olsun veya ilgili kişilere Macar kültürü, Macarlar hakkında, Macaristan hakkında bilgi vermeye çalışıyoruz." dedi.

Rakoczi'nin Tekirdağ'da misafir olarak kaldığı evin 1931'de Macar hükümeti tarafından satın alındığını aktaran

Kabul, evin aslına uygun olarak yeniden inşa edildiğini dile getirdi.

Rakoczi Müzesinin Türk-Macar dostluğunun en büyük simgelerinden birisi olduğunu belirten Kabul, "Avusturya'nın Macaristan'ı işgal ettiği sırada bağımsızlık savaşı başlatan Rakoczi, vad edilen yardımların gelmemesi üzerine, 250 kişilik maiyetiyle Osmanlı topraklarına geldi ve Tekirdağ'da 15 yılı aşkın süre kaldı. Bu yıl ilk 7 ayda müzeye gelen ziyaretçi sayısı gayet iyi. Daha çok Türk ziyaretçiler müzeye ilgi gösterdi. Macar turistlerin bu yıl sayısı çok azdı. Müzeye gelen turistler, daha çok Rakoczi'nin kendi eliyle yaptığı oyma koltuğa ve orijinal eşyalara ilgi gösteriyor." ifadelerini kullandı.

▶ TÖBB EZER LÁTOGATÓ A RÁKÓCZI MÚZEUMBAN

A törökországi Rodostó városa, mely 1720 és 1735 között adott otthont a Magyarországot elhagyó, „bujdosó” II. Rákóczi Ferenc erdélyi fejedelemnek és kíséretének, az elmúlt évszázadokban a magyar emigráns lét szimbólumává vált.

II. Rákóczi fejedelem 1720 és 1735 között élt a törökországi Rodostó városában az Oszmán Birodalom vendégeként. 1720-ban III. Ahmed szultán a fejedelemnek és kísérete számára a város szélén tágas kertekkel övezett tengerparti épületeket ajándékozott, itt élt Rákóczi Ferenc 1735-ben bekövetkezett haláláig.

A török-magyar barátság legkiemelkedőbb példája a rodostói Rákóczi Múzeum, melyet az elmúlt hét hónap alatt közel kétezer látogató keresett fel.

A Rákóczi Múzeum igazgatója Ali Kabul lapunknak nyilatkozva elmondta, hogy 2018 első hét hónapjában az elmúlt évekhez képest jelentősen növekedett az érdeklődők száma. Kabul megjegyezte, hogy a látogatók nagyobb része török turista volt.

1931-ben Magyarország kormánya által megvásárolt Rákóczi Emlékház újra renoválták és ez a ház lett a török-magyar barátság egyik legfontosabb szimbóluma. A múzeumban kiállításra kerültek azok a tárgyak, amelyeket Rákóczi saját kezűleg készített, faragott fotelja is itt található, ezenkívül korabeli használati tárgyak is megtekinthetők.

A fejedelem ebédlő palotájának tartott törökországi épületben 1968 óta működik a Rákóczi Emlékmúzeum. A házat 2007-ben felújította a Magyar Köztársaság, 2010 februárjától pedig az erdélyi magyar fejedelmet és családját, a szabadságharcot és az emigráció életét bemutató korszerűsített kiállítás, valamint többnyelvű tárlatvezető rendszer várja az ide látogatókat.

IMRIK PÉTER



TÜRK ATLETTER MACARISTAN'DA 7 MADALYA KAZANDI



Türkiye, 2016'da dört madalya aldığı Avrupa U18 Atletizm Şampiyonası'nda bu kez yedi madalya kazanırken, beş dalda da dördüncülük elde etti.

Milliler, Macaristan'ın Győr kentinde düzenlenen turnuvanın madalya sıralamasında ilk 10'da kendisine yer bulurken, puan sıralamasında da şampiyonayı 50 ülke arasında yedinci olarak tamamladı. Türkiye U18 Atletizm Milli takımı Arjantin'de yapılacak olan Gençlik Olimpik Oyunlarına kota veren bu şampiyonada toplam 15 kota alarak tarihi bir başarıya da imza atmış oldu.

Győr kentinde 53 atletle mücadele veren Türkiye, dört günlük şampiyonayı bir altın, 4 gümüş, 2 bronz olmak üzere toplam yedi madalya ile tamamlarken, puan sıralamasında da 84 puanla yedinci sırayı elde etti.



SZAKÉRTŐ: ERDOGANNAK A NAGY UGRÁSHOZ KELL A HATALOM



A demokrácia kétszáz éves hagyománya nagyon jó, de ha egy vezető nagy ugrást akar végrehajtani, akkor kell neki a hatalom – mondta Hóvári János Törökország-szakértő az M1 aktuális csatormán kedden.

Az elnöki rendszer törökországi bevezetésével kapcsolatban a szakember úgy fogalmazott: Erdogan elnök és tanácsadói azt a problémát oldották meg, hogy egy erős vezetőnek miként lehet a bürokratikus alkotmányos kötöttségeket áthágni. Ez világtendencia – fűzte hozzá.

A török elnök új lendületet akar adni országának, de bonyolult kérdés, hogyan lehet innovatívá tenni egy társadalmat. Nagyobb tudás, jobb iskolarendszer szükséges a negyedik ipari forradalom küszöbén. Arról szól ez a kísérlet is, hogyan lehet a nagy ugrást megtenni. Ez a problémája Közép-Európának is – fejtegette egyetemi tanár.

Törökország uniós csatlakozási tárgyalásairól szólva a volt ankarai nagykövét úgy vélekedett: nem nagyon fognak közeledni egymáshoz a felek, de fontos, hogy a kapcsolat megmaradjon.

A törökországi rendkívüli állapot hamarosan várható megszüntetésével kapcsolatban Hóvári János arra hívta fel a figyelmet, hogy ez visszahozza a normális jogállamot, például a letartóztatásokhoz ügyészségi felhatalmazás kell, és egy bizonyos időn túl csak bírói döntéssel lehet majd bárkit börtönben tartani.

TELJES EGÉSZÉBEN MEGÚJUL AZ EGRI MINARET



Tavaly nyáron kezdték az egri minaret felújítását. A török műemléket több mint 40 éve renoválták utoljára, és azóta sokat romlott az állapota. Az eredeti elképzelés szerint csak egy részt érintett volna a mostani beruházás, azonban teljes egészében megújulhat a város egyik legnépszerűbb turisztikai látványossága.

Lóczi Béla, az MNV Zrt. műszaki menedzsere az M1-nek elmondta, jelenleg a minaret ideiglenes megtámasztása illetve az alapozás megerősítése megtörtént. A második ütemben a falkutatás zajlik, ugyanis a szakembereknek meg kell vizsgálniuk, hogy mennyi és milyen köveket kell kicserélni a meglévők közül.

Ahogy azt a szakember elmondta, a közel ötszáz éves épület alapozása meggyengült, az épület megdőlt. Több helyen megrepedtek a burkolókövek illetve a tartószerkezet is komoly vizsgálat alá fog kerülni. Hozzátette: a műemlék vizsgálata és renoválása sokkal nehezebb egy átlagos épületénél, hiszen régészeti, műemlékvédelmi szakemberek is folyamatosan nyomon követik a munkálatokat, ami a kivitelező számára is egy komoly kihívást jelent.

Az MNV Zrt. úgy döntött, hogy saját forrásból az egész minaretet fel fogja újítani, ennek megfelelően nem csak az alsó 6-9 méterig újítanak, hanem a teljes felületen. A tervek szerint június harmincadikára fog elkészülni a teljes renoválás, majd a műszaki és egyéb átadások után a látogatók számára is újra meg lesz nyitva.

EGE TILE Kft.

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

központ, A-terminál

Tel.: +36/1 240-0883,

Fax: +36/1240-0884

www.egetile.hu



EGESERAMIK

**TURKISH
AIRLINES**



**TÖBB
ORSZÁGBA
REPÜLÜNK,
MINT
BÁRMELY MÁS
LÉGITÁRSASÁG**



A STAR ALLIANCE MEMBER 

TURKISHAIRLINES.COM